

～反面／半面（相反地・另一面）

「～反面／半面」（相反地・另一面・優缺點並存） — ① 句型と例句

N3・CEFR B1

姓名： 日期：

STEP 1・先讀懂句型：先看下面的句型公式與說明，再把例句一句一句唸出聲音。看懂了、唸熟了，再翻到第 2 頁自己動筆寫。



柴犬老師陪你學！

普通形 → **+反面** / **な形容詞+な反面** / **名詞+である反面**

「～反面」用來指出「同一個對象身上、相反的兩面同時存在」、典型是「優點的背面藏著缺點」或「缺點的背面藏著優點」。「半面」是同義異寫、意思相同。

接續（重要、和 55-3 一方で 規則一致）：

- ① 動詞・い形容詞普通形+反面：「よく効く**反面**」「便利だが危ない…＝便利な…（見③）。い形容詞：「楽しい**反面**」。
- ② な形容詞+**な**反面：「便利**な反面**」「静か**な反面**」（×便利反面／×便利だ反面）。
- ③ 名詞+**である**反面：「先進国**である反面**」（×先進国な反面）。

核心用法 — 相反兩面同居（同一對象）：

- ・優點+缺點：「スマホは便利**な反面**、使いすぎると目に悪い」（手機方便，但相反地用太多傷眼）。
- ・缺點+優點：「留学は大変**な反面**、得るものも大きい」（留學辛苦，相反地收穫也很大）。
- ・「彼は厳しい**反面**、本当は優しい人だ」（他嚴格，相反地其實很溫柔）。

最重要對比 — 反面 vs 一方（で）（55-3）：

- ・「反面」前後兩面必須「相反・對立」（メリット⇔デメリット）、且描述「同一對象」的兩面。不能並列兩件同向的事（×「便利な反面、安い」＝兩件都是優點、不成立）。
 - ・「一方（で）」中性、可以「好+好」「壞+壞」「好+壞」、也可對比「兩個不同主體」（都市 vs 鄉下）。
 - ・例：○「便利な反面、危険だ」＝○「便利な一方で、危険だ」（一好一壞、兩者皆可）；「便利な反面、安い」（×、兩件好事）→ 只能用「便利な一方で、安い」（○）。
 - ・「子供が減る一方で、高齢者は増える」（對比兩主體）→ 不能改成「反面」。
- 判別法：同一對象的「優⇔缺相反兩面」→ 反面（也可用一方で）；同向兩件事 or 兩個不同主體 → 只能用 一方（で）。

注意：

- ① 「反面」幾乎一定帶評價色彩（好壞對立）、是其與中性的「一方で」最大差別。
- ② 「半面」「反面」讀音都是「はんめん」、意思相同、寫「反面」較常見。
- ③ 偏書面・論說、寫優缺點分析（科技・留學・都市生活）很好用、N3 讀解高頻。

例句（9句）

スマホは便利な反面、使いすぎると目に悪い。（スマホはべんりなはんめん、つかいすぎるとめにわるい。） 手機方便，但用太多對眼睛不好。

都会の生活は楽しい反面、家賃が高い。（とかいのせいかつはたのしいはんめん、やちんがたかい。） 都市生活有趣，相反地房租也很高。

彼は厳しい反面、本当は優しい人だ。（かれはきびしいはんめん、ほんとうはやさしいひとだ。） 他嚴格，但其實是個溫柔的人。

AIは便利である反面、仕事を奪う恐れもある。（AIはべんりであるはんめん、しごとをうばうおそれもある。） AI 方便的另一面，也有奪走工作的疑慮。

留学は大変な反面、得るものも大きい。（りゅうがくはたいへんなはんめん、えるものもおおきい。） 留學很辛苦，相反地收穫也很大。

この薬はよく効く反面、副作用も強い。(このくずりはよくきくはんめん、ふくさようもつよい。) 這種藥很有效，相反地副作用也強。

田舎は静かな反面、買い物が不便だ。(いなかはずかなはんめん、かいものがふべんだ。) 鄉下安靜，相反地買東西不方便。

彼は仕事ができる反面、協調性に欠ける。(かれはしごとができるはんめん、きょうちょうせいにかける。) 他工作能幹，相反地缺乏協調性。

新しい技術は便利である反面、危険も伴う。(あたらしいぎじゅつはべんりであるはんめん、きけんもともなう。) 新技術方便的另一面，也伴隨危險。

～反面／半面（相反地・另一面）

「～反面／半面」（相反地・另一面・優缺點並存） — ② 練習

N3・CEFR B1

姓名： 日期：

STEP 2・自己寫寫看：看左邊的提示詞，在底線上寫出完整的日文句子，記得加上正確的助詞與句尾。寫完再翻到第 3 頁對答案。

普通形 → +反面 / な形容詞+な反面 / 名詞+である反面

1 提示：スマホ・目に悪い（べんり）

2 提示：都会・家賃（やちん）

3 提示：彼・厳しい・優しい（きびしい）

4 提示：AI・仕事を奪う（うばう）

5 提示：留学・得るもの（りゅうがく）

6 提示：薬・副作用（ふくさよう）

7 提示：田舎・不便（ふべん）

8 提示：彼・協調性（きょうちょうせい）

9 提示：技術・危険（ぎじゅつ）

10 提示：(畏)「反面」要相反兩面（そうはん）

11 提示：(畏) な形は「な反面」 (なけいよう)

12 提示：(畏) 名詞は「である反面」 (めいし)

13 提示：(自由) ペット (ペット)

14 提示：(自由) 仕事 (しごと)

15 提示：(自由) 旅行 (りょこう)

16 提示：ネット・情報 (じょうほう)

17 提示：大都市・ストレス (だいとし)

18 提示：彼女・優秀・厳しい (ゆうしゅう)

19 提示：新製品・高い (しんせいひん)

20 提示：観光地・物価 (ぶっか)

21 提示：甘い物・太る (ふとる)

22 提示：祭り・疲れる (つかれる)

～反面／半面（相反地・另一面）

「～反面／半面」（相反地・另一面・優缺點並存） — ③ 解答

N3・CEFR B1

姓名： 日期：

STEP 3・對答案：以下為已驗證的模範解答。標示「參考解答」者為開放式題目的其中一種正解，並非唯一答案。

1 提示：スマホ・目に悪い（べんり）

スマホは便利な反面、使いすぎると目に悪い。（スマホはべんりなはんめん、つかいすぎるとめにわるい。）

スマホはべんりなはんめん、つかいすぎるとめにわるい。

手機方便但傷眼。

2 提示：都会・家賃（やちん）

都会の生活は楽しい反面、家賃が高い。（とかいのせいかつはたのしいはんめん、やちんがたかい。）

とかいのせいかつはたのしいはんめん、やちんがたかい。

都市有趣但房租高。

3 提示：彼・厳しい・優しい（きびしい）

彼は厳しい反面、本当は優しい人だ。（かれはきびしいはんめん、ほんとうはやさしいひとだ。）

かれはきびしいはんめん、ほんとうはやさしいひとだ。

嚴格但其實溫柔。

4 提示：AI・仕事を奪う（うばう）

AIは便利である反面、仕事を奪う恐れもある。（AIはべんりであるはんめん、しごとをうばうおそれもある。）

AIはべんりであるはんめん、しごとをうばうおそれもある。

AI方便也可能搶工作。

5 提示：留学・得るもの（りゅうがく）

留学は大変な反面、得るものも大きい。（りゅうがくはたいへんなはんめん、えるものもおおきい。）

りゅうがくはたいへんなはんめん、えるものもおおきい。

留學辛苦但收穫大。

6 提示：薬・副作用（ふくさよう）

この薬はよく効く反面、副作用も強い。（このくすりはよくきくはんめん、ふくさようもつよい。）

このくすりはよくきくはんめん、ふくさようもつよい。

藥有效但副作用強。

7 提示：田舎・不便（ふべん）

田舎は静かな反面、買い物が不便だ。（いなかはずかなはんめん、かいものがふべんだ。）

いなかはずかなはんめん、かいものがふべんだ。

鄉下安靜但買東西不便。

8 提示：彼・協調性 (きょうちょうせい)

彼は仕事ができる反面、協調性に欠ける。(かれは しごとができる はんめん、きょうちょうせいに かける。)

かれは しごとができる はんめん、きょうちょうせいに かける。
能幹但缺協調性。

9 提示：技術・危険 (ぎじゅつ)

新しい技術は便利である反面、危険も伴う。(あたらしい ぎじゅつは べんりである はんめん、きけんも ともなう。)

あたらしい ぎじゅつは べんりである はんめん、きけんも ともなう。
新技術方便也伴随危険。

10 提示：(畏)「反面」要相反两面 (そうはん)

便利な**反面**、安い (×・両件都是優點) → 便利な**一方で**、安い (○) (そうはん)

そうはん
反面前後必須是相反的優缺、同向只能用一方で。

11 提示：(畏) な形は「な反面」 (なけいよう)

便利**反面** (×) / 便利だ**反面** (×) → 便利**な反面** (○) (なけいよう)

なけいよう
な形容詞要加「な」。

12 提示：(畏) 名詞は「である反面」 (めいし)

先進国**な反面** (×) → 先進国**である反面** (○) (めいし)

めいし
名詞要加「である」。

13 提示：(自由) ペット (ペット)

参考解答

ペットを飼うのは癒される反面、責任も大きい。(ペットを かうのは いやされる はんめん、せきにんも おおきい。)

ペットを かうのは いやされる はんめん、せきにんも おおきい。
養寵物療癒，相反地責任也大。

14 提示：(自由) 仕事 (しごと)

参考解答

在宅勤務は自由な反面、仕事とプライベートの区別が難しい。(ざいたくきんむは じゆうな はんめん、しごとと プライベートの くべつが むずかしい。)

ざいたくきんむは じゆうな はんめん、しごとと プライベートの くべつが むずかしい。
在家工作自由，相反地公私難分。

15 提示：(自由) 旅行 (りょこう)

参考解答

一人旅は気楽な反面、寂しさを感じることもある。(ひとりたびは きらくな はんめん、さびしさを かんじる ことも ある。)

ひとりたびは きらくな はんめん、さびしさを かんじる ことも ある。
一人旅輕鬆，相反地有時也會感到寂寞。

16 提示：ネット・情報（じょうほう）

ネットは情報が豊富な反面、嘘の情報も多い。（ネットはじょうほうがほうふなはんめん、うそのじょうほうもおおい。）

ネットはじょうほうがほうふなはんめん、うそのじょうほうもおおい。
網路資訊豐富，相反地假消息也多。

17 提示：大都市・ストレス（だいとし）

大都市は便利な反面、ストレスも多い。（だいとしはべんりなはんめん、ストレスもおおい。）

だいとしはべんりなはんめん、ストレスもおおい。
大都市方便，相反地壓力也多。

18 提示：彼女・優秀・厳しい（ゆうしゅう）

彼女は優秀である反面、人に厳しすぎる。（かのじょはゆうしゅうであるはんめん、ひとにきびしすぎる。）

かのじょはゆうしゅうであるはんめん、ひとにきびしすぎる。
她優秀，相反地對人太嚴。

19 提示：新製品・高い（しんせいひん）

この新製品は性能がいい反面、値段がとて高い。（このしんせいひんはせいのがいいはんめん、ねだんがとてたかい。）

このしんせいひんはせいのがいいはんめん、ねだんがとてたかい。
新產品性能好，相反地價格很貴。

20 提示：観光地・物価（ぶっか）

有名な観光地は便利な反面、物価が高い。（ゆうめいなかんこうちはべんりなはんめん、ぶっかがたかい。）

ゆうめいなかんこうちはべんりなはんめん、ぶっかがたかい。
知名觀光地方便，相反地物價高。

21 提示：甘い物・太る（ふとる）

甘い物はおいしい反面、食べすぎると太る。（あまいものはおいしいはんめん、たべすぎるとふとる。）

あまいものはおいしいはんめん、たべすぎるとふとる。
甜食好吃，相反地吃太多會胖。

22 提示：祭り・疲れる（つかれる）

祭りは盛り上がる反面、準備と片付けで疲れる。（まつりはもりあがるはんめん、じゅんびとかたづけでつかれる。）

まつりはもりあがるはんめん、じゅんびとかたづけでつかれる。
祭典熱鬧，相反地準備和善後很累。